

manuscript cultures

Hamburg | Centre for the Study of Manuscript Cultures

ISSN 1867-9617



Impressum

Ausstellungskatalog „Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen“ | „Wonders of Creation: Ottoman Manuscripts from Hamburg Collections“

Herausgegeben von Janina Karolewski und Yavuz Köse

Der Katalog erscheint als Nr. 9 der Zeitschrift *manuscript cultures* anlässlich der Ausstellung „Wunder der erschaffenen Dinge: Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen“ in der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky vom 15. September bis 30. Oktober 2016.

Wir danken der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) und der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg für die Unterstützung dieser Ausstellung. Dieser Katalogband wurde ermöglicht durch die großzügige Förderung durch die DFG, die Hamburgische Wissenschaftliche Stiftung, die Gesellschaft für Turkologie, Osmanistik und Türkeiforschung (GTOT e. V.), The Islamic Manuscript Association und die Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg.

Redaktion/Lektorat

Dr. Irina Wandrey
Universität Hamburg
Sonderforschungsbereich 950
„Manuskriptkulturen in Asien, Afrika und
Europa“
Warburgstraße 26
D-20354 Hamburg

Tel. No.: +49 (0)40 42838 9420
Fax No.: +49 (0)40 42838 4899
irina.wandrey@uni-hamburg.de

Englische Übersetzung und Lektorat

Amper Translation Service
www.ampertrans.de
(Übersetzer: Jacqueline Bornfleth, Carl Carter,
Rita Hughes Quade, Felix Sherrington-Kendall)

Satz und Umschlaggestaltung

Janina Karolewski, Astrid K. Nylander

Umschlag

Cod. orient. 342, fol. 83^v: Bewohner der Insel Saksar. |
The inhabitants of Saksar Island.

Druck

AZ Druck und Datentechnik GmbH, Kempten
Printed in Germany

ISSN 1867–9617

2. verbesserte Auflage 2018

© 2016

SFB 950 „Manuskriptkulturen in Asien, Afrika
und Europa“

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

D-20354 Hamburg

www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de

INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS



SUB HH, Cod. orient. 320, fols. 3⁷/₄. Tabellarisches Inhaltsverzeichnis einer Handschrift mit verschiedenen *fetvā*-Sammlungen. Vermutl. 18. Jh., Osm. Reich (vgl. Kap. 3.6.2 und 9.2.2). | Table of contents of a manuscript with various *fetvā* collections, presented in tabular form. Presumably from the 18th century, Ottoman Empire (cf. section 3.6.2 and 9.2.2).

EINLEITUNG | INTRODUCTION

- 6 | „Wunder der erschaffenen Dinge“ – Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen |
‘Wonders of Creation’ – Ottoman Manuscripts in Hamburg Collections
Janina Karolewski & Yavuz Köse

1 HAMBURGER SAMMLUNGEN UND IHRE OSMANICA | HAMBURG COLLECTIONS AND THEIR OSMANICA

- 14 | 1.1 Die „orientalischen“ Handschriften der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg: Bemerkungen zur Geschichte und Erschließung der Sammlung |
The ‘Oriental’ Manuscripts of the Hamburg State and University Library: Notes on the Collection’s History and Its Cataloguing
Hans-Walter Stork
- 18 | 1.2 Osmanica im Internationalen Maritimen Museum Hamburg |
Ottoman Exhibits at the International Maritime Museum Hamburg
Axel Griessmer
- 20 | 1.3 Aus der Orientsammlung des Museums für Völkerkunde Hamburg: Eine osmanische Kalenderrolle |
An Ottoman Calendar Scroll from the Near and Middle East Collection of the Museum of Ethnology in Hamburg
Jana Caroline Reimer
- 22 | 1.4 Islamische Münzen im Münzkabinett des Museums für Hamburgische Geschichte | Islamic Coins from the Coin Collection in the Museum for the History of Hamburg
Ralf Wiechmann
- 24 | 1.5 Osmanische Buch- und Schriftkunst im Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg |
Ottoman Book Art and Calligraphy at the Museum of Arts and Crafts in Hamburg
Nora von Achenbach

2 DIE VIelfALT DER MANUSKRIPTKULTUREN | THE DIVERSITY OF MANUSCRIPT CULTURES

- 28 | 2.1 Slavische handschriftliche Überlieferung unter osmanischer Herrschaft |
Slavonic Handwritten Transmission under Ottoman Rule
Roland Marti
- 32 | 2.2 Griechische Manuskripte im Osmanischen Reich |
Greek Manuscripts in the Ottoman Empire
Ulrich Moennig
- 35 | 2.3 Jüdische Manuskriptkulturen im Osmanischen Reich |
Jewish Manuscript Cultures in the Ottoman Empire
Irina Wandrey
- 41 | 2.4 Die armenische Manuskripttradition unter osmanischer Herrschaft |
The Armenian Manuscript Tradition under Ottoman Rule
Dickran Kouymjian
- 46 | 2.5 Die syrische Manuskripttradition in osmanischer Zeit |
The Syriac Manuscript Tradition during the Ottoman Period
Grigory Kessel

- 53 | 2.6 Mehrsprachigkeit in Manuskripten |
Multilingualism in Manuscripts
Stefanie Brinkmann

3 HERSTELLUNG UND GESTALTUNG VON MANUSKRIPTE N | PRODUCTION AND DESIGN OF MANUSCRIPTS

- 60 | 3.1 Beschreibstoffe und Schreibmaterial |
Writing Supports and Writing Materials
Claus-Peter Haase
- 64 | 3.2 Manuskriptformen | Manuscript Forms
Claus-Peter Haase
- 67 | 3.2.1 Kleines Format zwecks Kompaktheit: Das *Rūznāme-i Dārendeṽi* | Small Format for the Purpose of Compactness: The *Rūznāme-i Dārendeṽi*
Johannes Zimmermann
- 70 | 3.3 Bucharchitektur | Book Architecture
Claus-Peter Haase
- 73 | 3.4 Schriftdukten | Writing Styles
Claus-Peter Haase
- 78 | 3.4.1 Kalligraphie | Calligraphy
Claus-Peter Haase
- 82 | 3.4.2 Die Kanzleischrift *Siyāḳat* | The Chancellery Script *Siyāḳat*
Michael Ursinus
- 86 | 3.5 Layout | Layout
Claus-Peter Haase
- 88 | 3.5.1 Layout in Manuskripten mit Dichtung |
Page Layout in Manuscripts with Poetry
Stefanie Brinkmann
- 91 | 3.6 Navigation und Orientierung | Navigation and Orientation
Claus-Peter Haase
- 93 | 3.6.1 Layout bei Koranabschriften | The Layout of Quran Manuscripts
Frederike-Wiebke Daub
- 95 | 3.6.2 Inhaltsverzeichnisse | Tables of Contents
Yavuz Köse
- 100 | 3.7 Illuminationen und Illustrationen | Illuminations and Illustrations
Claus-Peter Haase
- 103 | 3.7.1 Miniaturen – ‘*Acā’ibü l-Maḥlūḳāt* und *Varka ve Gülşāh* |
Miniature Paintings – ‘*Acā’ibü l-Maḥlūḳāt* and *Varka ve Gülşāh*
Claus-Peter Haase
- 114 | 3.7.2 Kalligramme und Siegel in Gebetbüchlein |
Calligrams and Seals in Prayer Books
Janina Karolewski
- 118 | 3.8 Verfasser, Kommentatoren und Kopisten: Varianz und Authentizität von Texten | Authors, Commentators and Copyists: Variance and the Authenticity of Texts
Tobias Heinzelmann

- 123 | 3.8.1 Ein Manuskript mit drei Kolophonen: Cod. orient. 322 |
A Triple-colophon Manuscript: Cod. orient. 322
Aslıhan Gürbüzel

4 BESITZ UND GEBRAUCH VON MANUSKRIPTE OWNERSHIP AND USE OF MANUSCRIPTS

- 128 | 4.1 (K)ein Lesevergnügen? Bücher als Geschenke bei den Osmanen |
More than Just a Good Read? Books as Gifts among the Ottomans
Hedda Reindl-Kiel
- 132 | 4.2 Besitzer und Benutzer | Owners and Users
Christoph K. Neumann
- 135 | 4.3 Orte der Aufbewahrung und des Gebrauchs |
Places of Storage and Use
Christoph K. Neumann
- 137 | 4.3.1 Die Stiftungsbibliothek eines Predigers (*vā'iz*) |
The Endowed Library of a Preacher (*vā'iz*)
Christoph K. Neumann
- 139 | 4.4 Gebrauchsspuren | Traces of Usage
- 139 | 4.4.1 Freigelassene Seiten für neue Texte: *Takvīmü t-Tevārīh* |
Pages Left Blank for New Texts: *Takvīmü t-Tevārīh*
Christoph K. Neumann
- 142 | 4.4.2 Ergänzungen am Seitenrand – Dichterbiographien |
Marginal Additions – Poets' Biographies
Gisela Procházka-Eisl

5 GELEHRTE UND SAMMLER | SCHOLARS AND COLLECTORS

- 146 | 5.1 Moses von Mardin (gest. 1592) |
Moses of Mardin (d. 1592)
Grigory Kessel
- 152 | 5.2 Theodor Petræus (ca. 1630–1672) |
Theodor Petræus (c. 1630–1672)
Johannes Zimmermann
- 156 | 5.3 Abraham Hinkelmann (1652–1695) |
Abraham Hinkelmann (1652–1695)
Frederike-Wiebke Daub
- 160 | 5.4 Jacob Georg Christian Adler (1756–1834) |
Jacob Georg Christian Adler (1756–1834)
Stefan Heidemann
- 164 | 5.5 Andreas David Mordtmann der Ältere (1811–1879) und
Johannes Heinrich Mordtmann (1852–1932) |
Andreas David Mordtmann Senior (1811–1879) and
Johannes Heinrich Mordtmann (1852–1932)
Yavuz Köse

6 WIRKMÄCHTIGE MANUSKRIPTE | EFFICACIOUS MANUSCRIPTS

- 168 | 6.1 *Sancağ Kurānı* – Ein „Standarten-Koran“: Cod. in scriin. 199 |
Sancağ Kurānı – A 'Banner Quran': Cod. in scriin. 199
Frederike-Wiebke Daub
- 172 | 6.2 *Tılsım* – Amulette und Talismane | *Tılsım* – Amulets and Talismans
Johannes Zimmermann

7 REPRÄSENTATIVE MANUSKRIPTE | REPRESENTATIVE MANUSCRIPTS

- 176 | 7.1 *Fermane* | *Fermans*
Hans Georg Majer
- 180 | 7.2 Orden und Verleihungsurkunden |
Orders and Bestowal Documents
Yavuz Köse
- 184 | 7.3 Ehrensäbel mit Inschrift, verliehen an
Admiral Wilhelm Souchon, 1917 |
A Sabre of Honour with a Dedication, Bestowed on
Admiral Wilhelm Souchon, 1917
Stefan Heidemann
- 188 | 7.4 Osmanische Münzen mit kalligraphischen Schriftzügen
(Ende 18. bis Anfang 20. Jahrhundert) |
Ottoman Coins with Calligraphy
(from the Late 18th to the Early 20th Century)
Stefan Heidemann

8 VERWALTUNGSDOKUMENTE | ADMINISTRATIVE DOCUMENTS

- 192 | 8.1 *Defter* | *Defter*
Hans Georg Majer
- 193 | 8.1.1 Sechs *Defter* des 17. Jahrhunderts:
Cod. orient. 17.1–5 und Cod. orient. 17a | *Six Defters* from the
17th Century: Cod. orient. 17.1–5 and Cod. orient. 17a
Hans Georg Majer
- 198 | 8.1.2 Zwei *Defter* des 19. Jahrhunderts:
Cod. orient. 346.1 und 346.2 | *Two Defters* from the
19th Century: Cod. orient. 346.1 and 346.2
Michael Ursinus
- 202 | 8.2 Sieben *cizye tezkere* aus dem 18. Jahrhundert: Cod. orient. 251a |
Seven Cizye Tezkeres from the 18th Century: Cod. orient. 251a
Yavuz Köse

9 BEWAHRUNG UND VERMITTLUNG VON WISSEN | PRESERVATION AND TRANSMISSION OF KNOWLEDGE

- 206 | 9.1 Sprachenlehre: Der Zugang zur Schriftkultur |
Language Teaching: Access to Literary Culture
Timo Blocksdorf & Johannes Zimmermann

- 207 | 9.1.1 Grammatiken und Wörterbücher | Grammar Books and Dictionaries
Timo Blocksdorf & Johannes Zimmermann
- 212 | 9.1.2 Ein Konversationsbuch: Cod. orient. 254 | A Conversation Manual: Cod. orient. 254
Johannes Zimmermann
- 216 | 9.1.3 *İnşâ'* zum Studium von Stil und Ausdruck: Cod. orient. 268i | *İnşâ'* for the Study of Style and Expression: Cod. orient. 268i
Hülya Çelik
- 218 | 9.2 Gesetzestexte | Legal Texts
- 218 | 9.2.1 *Ķânûn* und *Ķânûnnâme*: Cod. orient. 251 | *Ķânûn* and *Ķânûnnâme*: Cod. orient. 251
Hans Georg Majer
- 222 | 9.2.2 *Fetvâ*-Sammlungen: Cod. orient. 320 und Cod. orient. 343 | Collections of *Fetvâs*: Cod. orient. 320 and Cod. orient. 343
Erdal Toprakyan & Muharrem Kuzey
- 226 | 9.2.3 Ein juristisches *mecmû'a*: Cod. orient. 11 | A Legal *Mecmû'a*: Cod. orient. 11
Erdal Toprakyan & Muharrem Kuzey
- 228 | 9.3 Geschichtswerke und Stammbäume | Historical and Genealogical Works
- 228 | 9.3.1 Osmanische Chroniken | Ottoman Chronicles
Christoph K. Neumann
- 231 | 9.3.2 *Silsilenâme*: Genealogische Rolle der Herrscher und Propheten von Adam bis Sultan Maḥmūd II. | *Silsilenâme*: A Genealogical Scroll Depicting Rulers and Prophets from Adam to Sultan Maḥmūd II
Claus-Peter Haase
- 234 | 9.4 Textvorlagen und Handreichungen | Templates and Manuals
- 234 | 9.4.1 *İnşâ'* als Handreichung | *İnşâ'* Letters to Provide Personal Guidance
Hans Georg Majer
- 237 | 9.4.2 Gebets- und Talismansammlungen | Collections of Prayers and Talismans
Johannes Zimmermann
- 240 | 9.5 *Mecmû'as*: Personalisierte „One-Volume Libraries“ | *Mecmû'as*: Personalised One-Volume Libraries
- 240 | 9.5.1 Eine Text- und Notizsammlung: Cod. orient. 9 | A Collection of Texts and Notes: Cod. orient. 9
Hülya Çelik
- 244 | 9.5.2 *İnşâ'* und Texte anderer Art: Cod. orient. 255 | *İnşâ'* and Other Texts: Cod. orient. 255
Hülya Çelik

10 BELIEBTE LESESTOFFE | POPULAR READINGS

- 248 | 10.1 Diwan | Divan
Maren Fittschen
- 251 | 10.2 Biographische Texte | Biographical Texts
- 251 | 10.2.1 Prophetenbiographien | Prophetic Biographies
Erdal Toprakyan & Zana N. Aydın
- 253 | 10.2.2 Dichterbiographien | Biographies of Poets
Maren Fittschen
- 255 | 10.2.3 *Menâkıb* – Heiligenbiographien | *Menâkıb* – Hagiographies
Gülfem Alıcı

11 GEDRUCKTE MANUSKRIPTE | PRINTED MANUSCRIPTS

- 260 | 11.1 Die Entwicklung des Druckwesens im Osmanischen Reich | The Development of Printing in the Ottoman Empire
Yavuz Köse
- 265 | 11.2 Lithographische Drucke | Lithographic Prints
Tobias Heinzelmann
- 268 | 11.3 Vereinheitlichung von Handschriftlichkeit: Gedruckte Urkunden | Standardisation of Manuscripts: Printed Documents
Yavuz Köse

272 | LISTE DER BEITRAGENDEN | LIST OF CONTRIBUTORS

276 | INDEX DER EXPONATE | INDEX OF EXHIBITS

284 | BILDNACHWEIS | IMAGE CREDITS

5

GELEHRTE UND SAMMLER

SCHOLARS AND COLLECTORS



SUB HH, Cod. orient. 305, fol. 2^r. Detail. 1535, Altanatolisch-Türkisch. *Varqa ve Gülşâh*. Die Miniatur zeigt Kinder und Lehrer in der Schule; einige Schüler halten Tafeln, auf die sie schreiben oder von denen sie lesen (vgl. Kap. 3.7.1). | 1535, Old Anatolian Turkish. *Varqa ve Gülşâh*. The miniature shows children and teachers in school, some pupils hold tablets on which they write or from which they read (cf. section 3.7.1).

5.5
Andreas David Mordtmann
der Ältere (1811–1879) und Johannes
Heinrich Mordtmann (1852–1932)

Der Orientalist und als Vertreter der Hansestädte in Konstantinopel wirkende Andreas David Mordtmann (A. D. M.) d. Ä. (1811–1879) sowie sein ebenfalls als Orientalist und Diplomat tätiger Sohn Johannes Heinrich (J. H. M.) (1852–1932) spielten in mehrfacher Hinsicht eine zentrale Rolle für die Osmanica-Sammlung der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg. Im Jahre 1841 begann A. D. M. mit der Erstellung eines Verzeichnisses orientalischer Handschriften der damaligen Hamburger Stadtbibliothek, das Carl Brockelmann später für seinen bis heute gültigen Katalog nutzte (Brockelmann 1908, XVI–XVII).

Vater und Sohn Mordtmann sammelten auch selbst osmanische Handschriften. A. D. M. besaß 36 Handschriften; 17

5.5
Andreas David Mordtmann
Senior (1811–1879) and Johannes Heinrich
Mordtmann (1852–1932)

Andreas David Mordtmann senior (A. D. M., 1811–1879), an orientalist and representative of the Hanseatic League in Constantinople, and his son Johannes Heinrich (J. H. M., 1852–1932), who was likewise an orientalist and also a diplomat, were in many ways instrumental in assembling the collection of Osmanica now kept at the Hamburg State and University Library. In 1841, Andreas David Mordtmann senior began compiling an inventory of Ottoman manuscripts in what was then Hamburg City Library. This was later to form the basis of the catalogue compiled by Carl Brockelmann, which is still in use to this day (Brockelmann 1908, XVI–XVII).

Andreas David Mordtmann senior and his son Johannes also collected Ottoman manuscripts themselves. A. D. M.

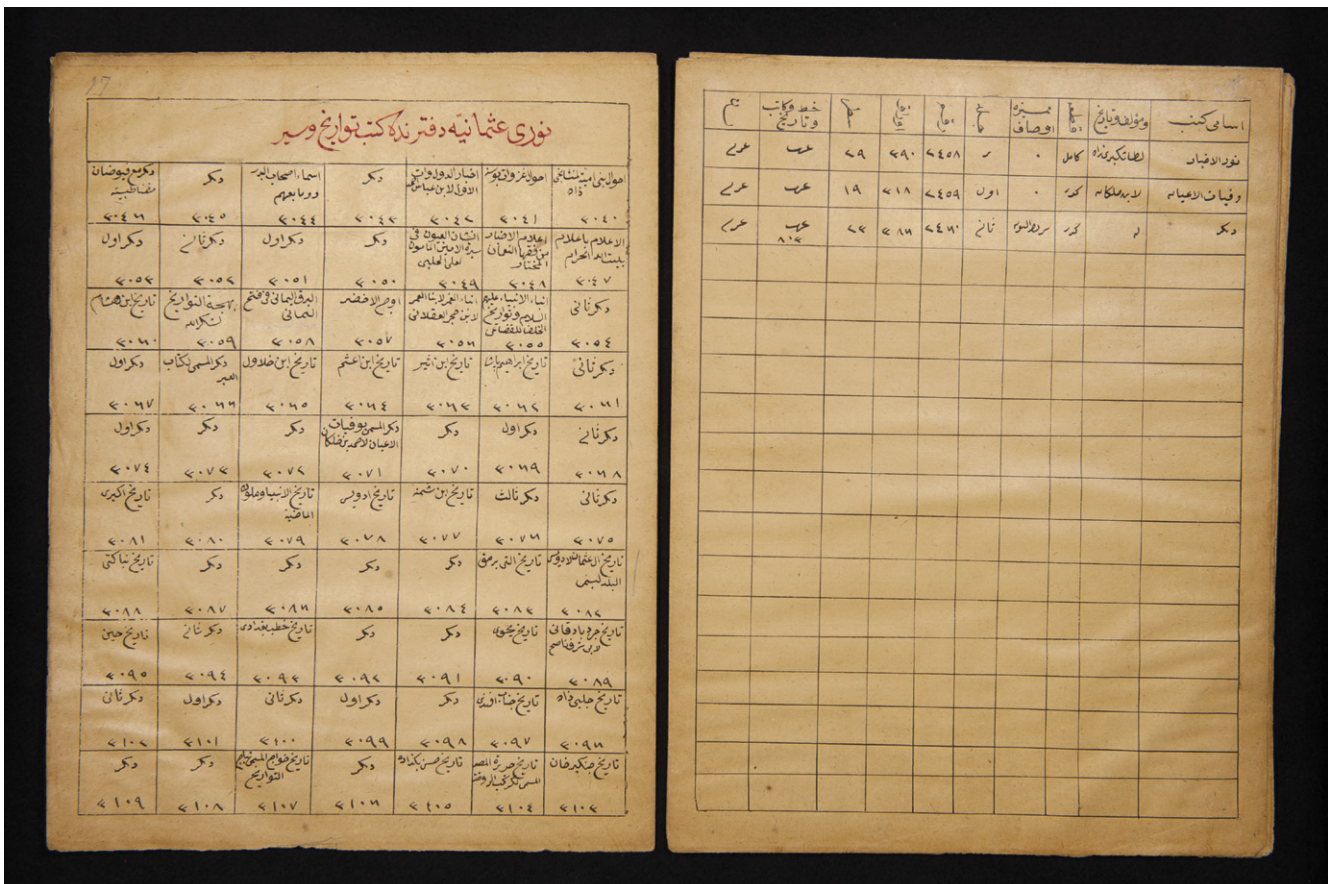


Fig. 1: Bayerische Staatsbibliothek München, Ana 687 I.9.b, Nachlass J. H. Mordtmann, fols. 11^v/12^r. Undatiert, vermutl. 1860er-Jahre, Türkisch. *Stambuler Handschriften*. | Bavarian State Library, Munich, Ana 687 I.9.b, bequeathed by J. H. Mordtmann, fols. 11^v/12^r. No date, presumably from the 1860s, Turkish. *Stambuler Handschriften*.

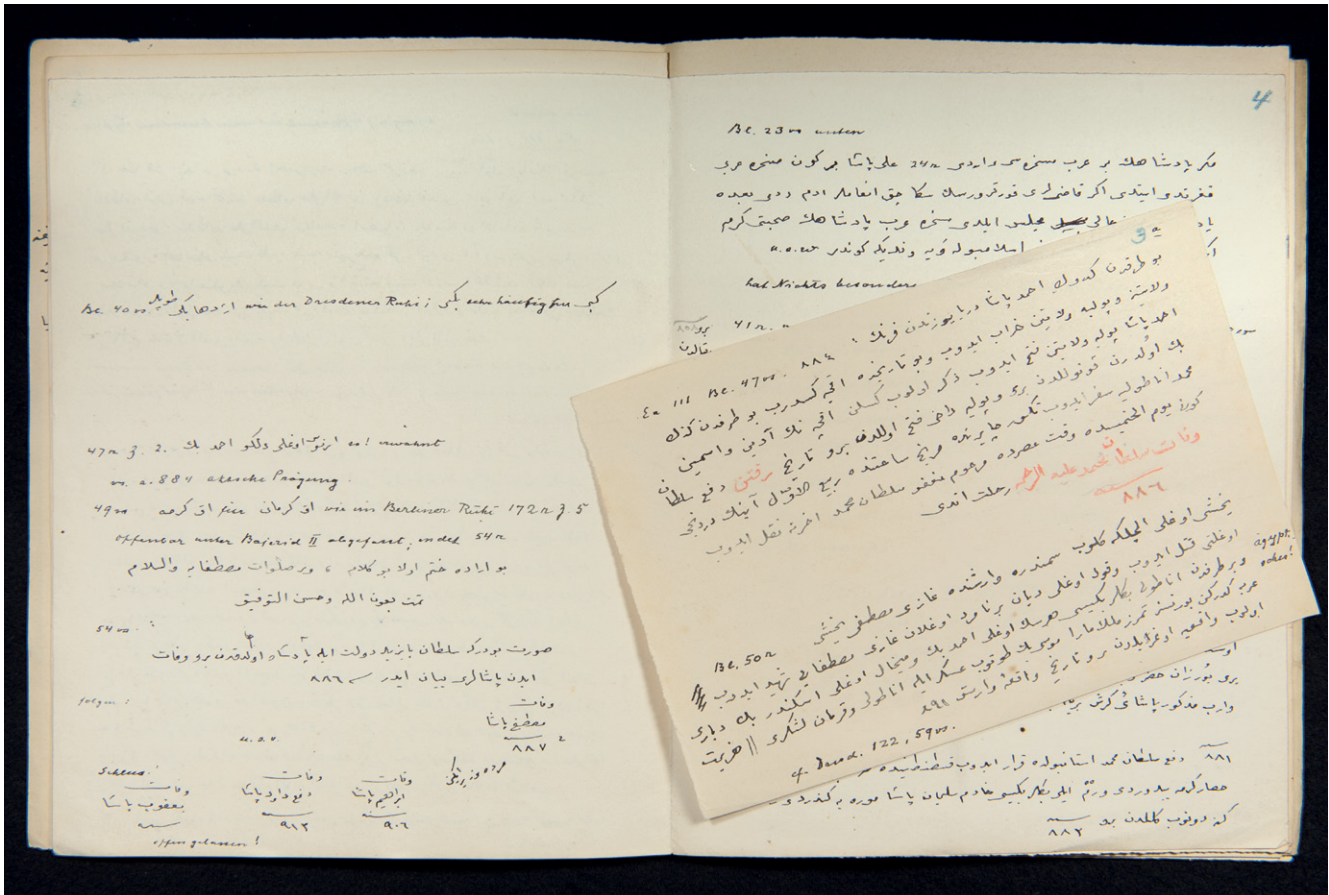


Fig. 2: Bayerische Staatsbibliothek München, Ana 687 A.97.3.I, Nachlass J. H. Mordtmann. Undatiert, vermutl. 1918–1932, Türkisch. Heft mit Exzerpten. | Bavarian State Library, Munich, Ana 687 A.97.3.I, bequeathed by J. H. Mordtmann. No date, presumably from 1918–1932, Turkish. Booklet containing excerpts.

davon schickte er im Jahre 1865 aus Konstantinopel an seine in Hamburg lebende Frau zur Aufbewahrung. 1897 (vermutlich nach dem Tode seiner Frau) gingen aus diesem Bestand 14 Handschriften als Geschenk an die Hamburger Stadtbibliothek, in der A. D. M. seine beeindruckende Karriere begonnen hatte, und vermutlich nicht zuletzt auch, da er seiner Heimatstadt, die er nach 1846 nie wieder aufsuchen sollte, zeitlebens verbunden blieb.

Die aus Handschriften und Drucken bestehende Sammlung von J. H. M. wurde wenige Monate nach seinem Tod (4. Juli 1932) durch die Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg erworben. Da die Sammlung en bloc gekauft wurde und es keine Akzessionsnummern gab, lassen sich nicht alle Handschriften eindeutig J. H. M. zuordnen. Hanna Sohrweide konnte zumindest sechs Manuskripte als der Sammlung J. H. M. zugehörig identifizieren. Andere Teile seiner Handschriftensammlung befinden sich heute in der Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz (Sohrweide, in Vorbereitung).

owned 36 manuscripts in 1865, 17 of which he sent from Constantinople to his wife in Hamburg for safekeeping. In 1897 (presumably after his wife’s death), 14 manuscripts from the collection were gifted to Hamburg City Library where A. D. M. had embarked on his impressive career. He appears to have kept close ties to his home city throughout his lifetime, despite the fact that he was never to visit it again after 1846.

J. H. M.’s collection of manuscripts and prints was purchased by the Hamburg State and University Library a few months after he died (4 July 1932). Since the collection was bought en bloc and there were no accession numbers, not all of the manuscripts can be definitively assigned to him. Hanna Sohrweide identified at least six manuscripts as belonging to his collection. Other parts of the collection are now in the possession of the Berlin State Library – Prussian Cultural Heritage (Sohrweide, in preparation).

Both men not only collected Ottoman manuscripts, but they also took an active interest in them. One testament to

Beide Männer waren nicht nur Sammler osmanischer Handschriften, sie beschäftigten sich darüber hinaus intensiv mit diesen. Hiervon zeugt ein mit „Stambuler Handschriften“ betitelttes Heft von A. D. M., das sich im Nachlass von J. H. M. in der Bayerischen Staatsbibliothek findet. Es enthält eine tabellarische Auflistung von ca. 1.500 in diversen Istanbuler Bibliothekskatalogen verzeichneten historiographischen Werken (Fig. 1). Vermutlich handelt es sich hierbei um eine Auftragsarbeit, doch die dem Heft beiliegenden losen Blätter scheinen von A. D. M. beschrieben zu sein. Im selben Nachlass finden sich zahlreiche private Aufzeichnungen von J. H. M., darunter etliche Notizhefte, die er für seine osmanistischen und epigraphischen Studien angelegt hatte. So auch das Heft mit Abschriften aus zwölf „türkischen Handschriften“ aus den „Bibliotheken Berlin, Dresden und Halle’sches Waisenhaus“, die vermutlich zwischen den Jahren 1918 und 1932 angefertigt wurden (Fig. 2).

this is a booklet entitled *Stambuler Handschriften* (‘Istanbul Manuscripts’) belonging to A. D. M., which was bequeathed to the Bavarian State Library by J. H. M. It contains a table listing approximately 1,500 historiographical works featured in the catalogues of various Istanbul libraries (fig. 1). This work was probably commissioned, but the loose leaves inserted into the booklet appear to have been written on by A. D. M. The same bequeathed works contain numerous private notes written by J. H. M., including quite a few notebooks which he had created for his Ottoman and epigraphical studies. One example is a booklet containing transcriptions from twelve ‘Turkish manuscripts’ from the ‘libraries of Berlin, Dresden and the Halle Orphanage’, which are likely to have been produced sometime between 1918 and 1932 (fig. 2).

Yavuz Köse

LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Brockelmann (1908), *Katalog*.

Sohrweide (in preparation), *Türkische Handschriften*.

Babinger, Franz (1932), ‘Mordtmanns Bücherei in Hamburg’, *Hamburger Fremdenblatt*, Jg. 104, Nr. 322, 7. Beilage, Literarische Rundschau: 29.

Mordtmann, J. H. (1925), ‘Die Orientalischen Handschriften aus der Sammlung A. D. Mordtmann sr.’, *Der Islam. Zeitschrift für die Geschichte und Kultur des Islamischen Orients*, 14: 361–377.

ISSN 1867–9617

© SFB 950

“Manuskriptkulturen in Asien, Afrika und Europa”

Universität Hamburg

Warburgstraße 26

D-20354 Hamburg

www.manuscript-cultures.uni-hamburg.de

GTOT

Hamburgische
Wissenschaftliche
Stiftung 



THE ISLAMIC
MANUSCRIPT
ASSOCIATION
